MELT PORTABLE

MEPO01xxUN



1x

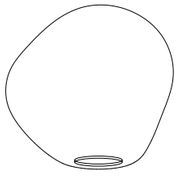
DESIGN RESEARCH LTD
The Coal Office, 1 Bagley Walk,
Kings Cross
London N1C 4PQ
United Kingdom
www.tomdixon.net

TOM DIXON ITALIA SRL
Viale Monte Santo N. 4
20124 Milano
Italia
www.tomdixon.net/eu

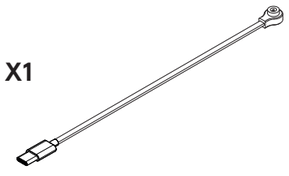
1

Contents

X1



X1



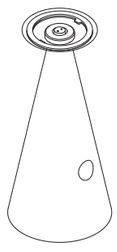
X1



X1



X1



Input: 5V ⎓ 1A USB input.
Maximum 2.5 Watt dimmable LED lightsource.

2

Before you start

Bevor du anfängst • Antes de empezar • Prima di iniziare • Antes de começar • Avant de commencer • Voordat je begint • Innan du börjar • Før du starter • Преди да започнеш • Než začneš • Enne alustamist • Πριν ξεκινήσεις • Sulaionn tú • Prije nego počneš • Pirms uzsāc • Prieš pradėdamas • Mielőtt elkezdenéd • Qabel ma tibda • Zanim zaczniesz • Înainte să începi • Predtým než začneš • Pred začetkom • Ennen aloittamista • 在开始之前 • 始める前に • أدبت ا ابق •

EN Please read the instructions carefully before commencing installation. Retain the instruction booklet for future references. If the product is sold, please ensure the booklet is left with the appliance for the benefit and safety of the new owner.

DE Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie mit der Installation beginnen. Bewahren Sie das Handbuch für zukünftige Referenzen auf. Wenn das Produkt verkauft wird, stellen Sie bitte sicher, dass das Handbuch mit dem Gerät für den Nutzen und die Sicherheit des neuen Eigentümers hinterlassen wird.

ES Por favor, lea las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar la instalación. Conserve el folleto de instrucciones para futuras referencias. Si el producto se vende, asegúrese de que el folleto se deje con el aparato para el beneficio y la seguridad del nuevo propietario.

IT Si prega di leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare l'installazione. Conservare il libretto delle istruzioni per future consultazioni. Se il prodotto viene venduto, assicurarsi che il libretto venga lasciato con l'apparecchio a beneficio e sicurezza del nuovo proprietario.

PT Por favor, leia as instruções cuidadosamente antes de iniciar a instalação. Guarde o folheto de instruções para futuras consultas. Se o produto for vendido, certifique-se de que o folheto seja deixado com o aparelho para o benefício e segurança do novo proprietário.

FR Veuillez lire attentivement les instructions avant de commencer l'installation. Conservez le livret d'instructions pour toute référence future. Si le produit est vendu, veuillez vous assurer que le livret reste avec l'appareil pour le bénéfice et la sécurité du nouveau propriétaire.

NL Lees de instructies zorgvuldig door voordat u met de installatie begint. Bewaar de handleiding voor toekomstige referentie. Als het product wordt verkocht, zorg er dan voor dat de handleiding bij het apparaat blijft voor het voordeel en de veiligheid van de nieuwe eigenaar.

SV Läs noggrant igenom instruktionerna innan du börjar installationen. Bevara bruksanvisningen för framtida referens. Om produkten säljs, se till att bruksanvisningen lämnas med apparaten för den nya ägarens nytta och säkerhet.

DA Læs venligst instruktionerne omhyggeligt, før du påbegynder installationen. Opbevar instruktionsbogen til fremtidig reference. Hvis produktet sælges, skal du sikre dig, at hæftet bliver efterladt sammen med apparatet til gavn og sikkerhed for den nye ejer.

BG Моля, прочетете внимателно инструкциите, преди да започнете инсталацията. Запазете инструкциите за бъдеща справка. Ако продуктът бъде продаден, моля, уверете се, че книжката остава с уреда за ползата и безопасността на новия собственик.

CS Před zahájením instalace si prosím pečlivě přečtěte pokyny. Uchovejte brožuru s pokyny pro budoucí použití. Pokud bude produkt prodán, ujistěte se, že brožura zůstane s přístrojem pro prospěch a bezpečnost nového vlastníka.

ET Palun lugege juhiseid hoolikalt läbi enne paigaldamise alustamist. Hoidke juhendit tulevaste viidete jaoks. Kui toode müüakse, veenduge, et juhend jääks seadme juurde uue omaniku kasu ja turvalisuse huvides.

EL Παρακαλώ διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν ξεκινήσετε την εγκατάσταση. Διατηρήστε το εγχειρίδιο οδηγιών για μελλοντική αναφορά. Εάν το προϊόν πωληθεί, παρακαλούμε βεβαιωθείτε ότι το εγχειρίδιο παραμένει με τη συσκευή για το όφελος και την ασφάλεια του νέου κατόχου.

GA Le do thoil léigh na treoracha go cúramach sula dtosaíonn tú ar an suiteáil. Coinnigh an leabhar treoracha le haghaidh tagartha sa todhchaí. Má dhíoltar an táirge, déan cinnte go bhfágfar an leabhar leis an bhfeiste le haghaidh sochair agus sábháilteachta an úinéara nua.

HR Molimo vas da pažljivo pročitate upute prije nego što započnete s instalacijom. Zadržite uputstvo za buduće reference. Ako proizvod bude prodan, osigurajte da uputstvo ostane s uređajem za korist i sigurnost novog vlasnika.

LV Lūdzu, rūpīgi izlasiet norādījumus pirms uzstādīšanas uzsākšanas. Saglabājiet norādījumu bukletu turpmākai atsaucei. Ja produkts tiek pārdots, pārliecinieties, ka buklets tiek atstāts kopā ar ierīci jaunā īpašnieka labumam un drošībai.

LT Prašome atidžiai perskaityti instrukcijas prieš pradedant diegimą. Išsaugokite instrukcijų vadovą būsimam naudojimui. Jei produktas bus parduotas, įsitikinkite, kad vadovas liks su prietaisu naujojo savininko naudai ir saugumui.

HU Kérjük, alaposan olvassa el az utasításokat a telepítés megkezdése előtt. Őrizze meg az utasításokat későbbi hivatkozásként. Ha a terméket eladják, kérjük, győződjön meg arról, hogy az útmutató a készülékkel marad az új tulajdonos előnyei és biztonsága érdekében.

MT Jekk jogħbok aqra l-istruzzjonijiet b'attenzjoni qabel tibda l-installazzjoni. Ħassar il-katalgu tal-istruzzjonijiet għal referenzi futuri. Jekk il-prodott jinbiegħ, jekk jogħbok kun żgur li l-katalgu jibqa' mal-apparat għall-vantaġġ u s-sigurtà tal-proprjetarju l-ġdid.

PL Proszę dokładnie przeczytać instrukcje przed rozpoczęciem instalacji. Zachowaj instrukcję do przyszłego odniesienia. Jeśli produkt zostanie sprzedany, upewnij się, że instrukcja zostanie pozostawiona z urządzeniem dla dobra i bezpieczeństwa nowego właściciela.

RO Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile înainte de a începe instalarea. Păstrați ghidul de instrucțiuni pentru referințe viitoare. Dacă produsul este vândut, vă rugăm să vă asigurați că ghidul rămâne împreună cu aparatul pentru beneficiul și siguranța noului proprietar.

SK Pred začatím inštalácie si prosím dôkladne prečítajte pokyny. Uchovajte príručku pre budúce použitie. Ak bude produkt predaný, uistite sa, že príručka zostane s prístrojom pre prospech a bezpečnosť nového vlastníka.

SL Pred začetkom namestitve natančno preberite navodila. Navodila shranite za prihodnje reference. Če se izdelek proda, poskrbite, da bo navodilo ostalo z napravo za korist in varnost novega lastnika.

FI Lue ohjeet huolellisesti ennen asennuksen aloittamista. Säilytä ohjekirja tulevaa käyttöä varten. Jos tuote myydään, varmista, että ohjekirja jää laitteen mukana uuden omistajan hyödyksi ja turvallisuudeksi.

ZH 在开始安装之前，请仔细阅读说明书。请保留说明书以备将来参考。如果产品被出售，请确保说明书随设备一起留给新主人的利益和安全。

JA インストールを開始する前に、説明書をよくお読みください。将来の参考のために、説明書を保管してください。製品が販売された場合は、新しい所有者の利益と安全のために説明書が機器と一緒に残されていることを確認してください。

AR يرجى قراءة التعليمات بعناية قبل بدء التثبيت. احتفظ بكتيب التعليمات للرجوع إليه مستقبلاً. إذا تم بيع المنتج، يرجى التأكد من ترك الكتيب مع الجهاز لفائدة ومسالمة المالك الجديد.

3

Warning

Warnung • Advertencia • Avviso • Aviso • Avertissement • Waarschuwing • Varning • Advarsel • Предупреждение • Upozornění • Hoiatus • Προειδοποίηση • Rabhaidh • Upozorenje • Brīdinājums • Įspėjimas • Figyelmeztetés • Avviż • Ostrzeżenie • Atenționare • Upozornenie • Opozorilo • Varoitus • 警告 • 警告 • ريذحت

EN This product is for indoors use only. • Use only the recommended charging cable for the product. • Replace any damaged parts immediately, and only use replacement parts specified by Tom Dixon. • The product must be disconnected from power supply before replacing the battery. • To dispose of a Lithium-ion battery safely, take it to an authorised battery recycling facility. • When disposing battery, tape the ends with non-conductive tape to prevent short-circuiting. • Battery must be removed before throwing product away. • The product must be powered by an approved SELV charger with 5V, at least 1A output. • The products charging cable contains a magnet.

DE Dieses Produkt ist nur für den Innenbereich geeignet. • Verwenden Sie nur das empfohlene Ladekabel für das Produkt. • Ersetzen Sie sofort alle beschädigten Teile und verwenden Sie nur Ersatzteile, die von Tom Dixon angegeben sind. • Das Produkt muss vom Stromnetz getrennt werden, bevor der Akku ausgetauscht wird. • Entsorgen Sie Lithium-Ionen-Batterien sicher in einer autorisierten Batterierecyclinganlage. • Kleben Sie beim Entsorgen der Batterie die Enden mit nicht leitfähigem Klebeband ab, um Kurzschlüsse zu vermeiden. • Der Akku muss entfernt werden, bevor das Produkt weggeworfen wird. • Das Produkt muss von einem zugelassenen SELV-Ladegerät mit einer Ausgangsleistung von mindestens 5V und 1A betrieben werden. • Das Ladekabel des Produkts enthält einen Magneten.

ES Este producto es solo para uso en interiores. • Utilice solo el cable de carga recomendado para el producto.• Reemplace inmediatamente cualquier pieza dañada y use solo piezas de repuesto especificadas por Tom Dixon. • El producto debe desconectarse de la fuente de alimentación antes de reemplazar la batería. • Para desechar una batería de ion de litio de manera segura, llévela a una instalación de reciclaje de baterías autorizada. • Al desechar la batería, tape los extremos con cinta no conductora para evitar cortocircuitos. • La batería debe retirarse antes de desechar el producto. • El producto debe ser alimentado por un cargador SELV aprobado con una salida de al menos 5V y 1A. • El cable de carga del producto incluye un imán.

IT Questo prodotto è destinato solo all'uso interno. • Utilizzare solo il cavo di ricarica consigliato per il prodotto. • Sostituire immediatamente eventuali parti danneggiate e utilizzare solo pezzi di ricambio specificati da Tom Dixon. • Il prodotto deve essere scollegato dalla presa di alimentazione prima di sostituire la batteria. • Per smaltire in modo sicuro una batteria al litio, portarla presso un'installazione di riciclaggio autorizzata per le batterie. • Quando si smaltisce la batteria, sigillare le estremità con nastro non conduttivo per evitare cortocircuiti. • La batteria deve essere rimossa prima di gettare il prodotto. • Il prodotto deve essere alimentato da un caricabatterie SELV approvato con una uscita di almeno 5V e 1A. • Il cavo di ricarica del prodotto contiene un magnete.

PT Este produto destina-se apenas para uso interno. • Utilize apenas o cabo de carregamento recomendado para o produto.• Substitua imediatamente quaisquer peças danificadas e utilize apenas peças de reposição especificadas por Tom Dixon. • O produto deve ser desconectado da fonte de energia antes de substituir a bateria. • Para descartar uma bateria de íon de lítio com segurança, leve-a a uma instalação autorizada de reciclagem de baterias. • Ao descartar a bateria, tape as extremidades com fita não condutora para evitar curtos-circuitos. • A bateria deve ser removida antes de descartar o produto. • O produto deve ser alimentado por um carregador SELV aprovado com uma saída de pelo menos 5V e 1A. • O cabo de carregamento do produto contém um ímã.

FR Ce produit est destiné à un usage en intérieur uniquement. • Utilisez uniquement le câble de chargement recommandé pour le produit. • Remplacez immédiatement toute pièce endommagée et n'utilisez que des pièces de rechange spécifiées par Tom Dixon. • Le produit doit être déconnecté de l'alimentation avant de remplacer la batterie. • Pour jeter en toute sécurité une batterie lithium-ion, rendez-vous dans une installation de recyclage de batteries autorisée. • Lors de la mise au rebut de la batterie, collez les extrémités avec du ruban isolant pour éviter les courts-circuits. • La batterie doit être retirée avant de jeter le produit. • Le produit doit être alimenté par un chargeur SELV approuvé avec une sortie d'au moins 5V et 1A. • Le câble de charge du produit contient un aimant.

NL Dit product is alleen voor binnengebruik. • Gebruik alleen de aanbevolen oplaadkabel voor het product.• Vervang onmiddellijk alle beschadigde onderdelen en gebruik alleen vervangende onderdelen die zijn gespecificeerd door Tom Dixon. • Het product moet losgekoppeld worden van de voeding voordat de batterij wordt vervangen. • Om een lithium-ion batterij veilig weg te gooien, brengt u deze naar een geautoriseerde batterijrecyclingfaciliteit.• Plak bij het weggooien van de batterij de uiteinden af met niet-geleidend tape om kortsluiting te voorkomen. • De batterij moet worden verwijderd voordat het product wordt weggegooid. • Het product moet worden gevoed door een goedgekeurde SELV-oplader met een uitgang van minimaal 5V en 1A. • De oplaadkabel van het product bevat een magneet.

SV Denna produkt är endast avsedd för inomhusbruk. • Använd endast den rekommenderade laddnings-kabeln för produkten. • Byt omedelbart ut alla skadade delar och använd endast ersättningsdelar som anges av Tom Dixon. • Produkten måste kopplas från strömförsörjningen innan batteriet ersätts. • För att kassera ett litiumjonbatteri på ett säkert sätt, ta det till en auktoriserad batteriåtervinnings-anläggning. • När du kasserar batteriet, tejpa ändarna med icke-ledande tejp för att förhindra kortslutning. • Batteriet måste tas bort innan produkten kastas bort. • Produkten måste drivas med en godkänd SELV-laddare med en utgång på minst 5V och 1A. • Produktens laddningskabel innehåller en magnet.

DA Dette produkt er kun til indendørs brug. • Brug kun den anbefalede opladningskabel til produktet. • Udskift øjeblikkeligt alle beskadigede dele og brug kun erstatningsdele, der er specificeret af Tom Dixon. • Produktet skal afbrydes fra strømforsyningen, inden batteriet udskiftes. • For at bortskaffe et lithium-ion-batteri sikkert, skal du tage det til en autoriseret batteri genanvendelses facilitet. • Når du bortskaffer batteriet, tape enderne med ikke-ledende tape for at forhindre kortslutning. • Batteriet skal fjernes, inden produktet kasseres. • Produktet skal drives af en godkendt SELV-oplader med en udgang på mindst 5V og 1A. • Produktets opladningskabel indeholder en magnet.

BG Този продукт е предназначен само за употреба на закрито. • Използвайте само препоръчания кабел за зареждане за продукта. • Незабавно заменете всички повредени части и използвайте само резервни части, посочени от Tom Dixon. • Продуктът трябва да бъде изключен от захранването преди смяна на батерията. • За безопасно изхвърляне на литиево-йонна батерия я занесете в оторизиран център за рециклиране на батерии. • При изхвърляне на батерия, залепете краищата с непроводима лента, за да предотвратите късо съединение. • Батерията трябва да бъде премахната преди изхвърляне на продукта. • Продуктът трябва да се захранва с одобрен SELV заряден адаптер с изход 5V, поне 1A. • Кабелът за зареждане на продукта съдържа магнит.

CS Tento výrobek je určen pouze pro použití v interiéru. • Používejte pouze doporučený nabíjecí kabel k tomuto výrobku. • Okamžitě vyměňte jakékoli poškozené části a používejte pouze náhradní díly určené společností Tom Dixon. • Před výměnou baterie musí být výrobek odpojen od napájení. • Pro bezpečné zlikvidování lithium-iontové baterie ji odneste do autorizovaného recyklačního zařízení. • Při likvidaci baterie přelepte konce nevodivou páskou, abyste zabránili zkratu. • Před vyhozením výrobku musí být baterie odstraněna. • Výrobek musí být napájen schválenou SELV nabíječkou s výstupem 5 V a alespoň 1 A. • Nabíjecí kabel produktu obsahuje magnet.

ET See toode on mõeldud ainult siseruumides kasutamiseks. • Kasutage ainult selle toote jaoks soovitatud laadimiskaablit. • Asendage kõik kahjustatud osad viivitamatult ja kasutage ainult Tom Dixoni määratud varuosi. • Enne aku vahetamist tuleb toode vooluvõrgust lahti ühendada. • Liitiumioonaku ohutuks kõrvaldamiseks viige see volitatud akude taaskasutuskeskusesse. • Aku kõrvaldamisel katke selle otsad isoleerlindiga, et vältida lühist. • Enne toote ära viskamist tuleb aku eemaldada. • Toodet peab toite saamiseks kasutama heakskiidetud SELV laadijat väljundiga 5V ja vähemalt 1A. • Toote laadimiskaabel sisaldab magnetit.

EL Αυτό το προϊόν προορίζεται μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους. • Χρησιμοποιείτε μόνο το συνιστώμενο καλώδιο φόρτισης για το προϊόν. • Αντικαταστήστε αμέσως οποιοδήποτε κατεστραμμένο μέρος και χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά που καθορίζονται από την Tom Dixon. • Το προϊόν πρέπει να αποσυνδεθεί από την παροχή ρεύματος πριν την αντικατάσταση της μπαταρίας. • Για ασφαλή απόρριψη της μπαταρίας λιθίου-ιόντων, μεταφέρετέ την σε εξουσιοδοτημένο κέντρο ανακύκλωσης. • Κατά την απόρριψη της μπαταρίας, καλλήστε τις άκρες με μονωτική ταινία για να αποφευχθεί το βραχυκύκλωμα. • Η μπαταρία πρέπει να αφαιρεθεί πριν την απόρριψη του προϊόντος. • Το προϊόν πρέπει να τροφοδοτείται με εγκεκριμένο φορτιστή SELV με έξοδο 5V, τουλάχιστον 1A. • Το καλώδιο φόρτισης του προϊόντος περιέχει μαγνήτη.

GA Tá an táirge seo le húsáid laistigh amháin. • Úsáid an cábla luchtaithe molta amháin leis an táirge seo. • Cuir aon pháirteanna damáistithe in ionad láithreach, agus úsáid páirteanna malartacha amháin a shonraíonn Tom Dixon. • Ní mór an táirge a dhícheangal ón soláthar cumhachta sula ndéantar an ceallraí a athsholáthar. • Chun ceallraí litiam-ian a dhiúscairt go sábháilte, tabhair chuig saoráid údaraithe athchúrsála ceallraí í. • Agus ceallraí á diúscairt, cuir téip neamhseolta ar na foircinn chun gearrchiorcad a chosc. • Ní mór an ceallraí a bhaint sula gcaitear an táirge. • Ní mór an táirge a chumhachtú le luchtaireachta SELV ceadaithe a bhfuil aschur 5V aige, ar a laghad 1A. • Tá maighnéad sa chábla luchtaithe a ghabhann leis an táirge.

HR Ovaj proizvod namijenjen je samo za upotrebu u zatvorenom prostoru. • Koristite samo preporučeni kabel za punjenje za ovaj proizvod. • Odmah zamijenite sve oštećene dijelove i koristite samo zamjenske dijelove koje preporučuje Tom Dixon. • Proizvod mora biti isključen iz napajanja prije zamjene baterije. • Za sigurno odlaganje litij-ionske baterije, odnesite je u ovlašteni centar za recikliranje baterija. • Prilikom odlaganja baterije, zalijepite krajeve nevodljivom trakom kako biste spriječili kratki spoj. • Baterija se mora ukloniti prije nego što se proizvod baci. • Proizvod mora biti napajan odobrenim SELV punjačem izlaznog napona 5V i najmanje 1A. • Kabel za punjenje proizvoda sadrži magnet.

LV Šis produkts paredzēts tikai lietošanai telpās. • Izmantojiet tikai ieteicamo uzlādes kabeli šim produktam. • Nekavējoties nomainiet jebkuras bojātas detaļas un izmantojiet tikai Tom Dixon norādītās rezerves daļas. • Produkts jāatvieno no strāvas padeves pirms akumulatora nomaiņas. • Lai droši utilizētu litija jonu akumulatoru, nogādājiet to autorizētā akumulatoru pārstrādes centrā. • Izmetot akumulatoru, pārklājiet galus ar nevadītspējīgu lenti, lai novērstu īssavienojumu. • Pirms produkta izmešanas akumulators ir jāizņem. • Produkts jābaro ar apstiprinātu SELV lādētāju ar 5V un vismaz 1A izvadi. • Produkta uzlādes kabelī ir iebūvēts magnēts.

LT Šis produktas skirtas naudoti tik patalpose. • Naudokite tik rekomenduojamą įkrovimo laidą šiam gaminiui. • Nedelsdami pakeiskite pažeistas dalis ir naudokite tik Tom Dixon nurodytas atsargines dalis. • Prieš keičiant bateriją, produktą būtina atjungti nuo maitinimo šaltinio. • Norėdami saugiai išmesti ličio jonų bateriją, nuneškite ją į įgaliotą baterijų perdirbimo punktą. • Išmetant bateriją, galus apklijuokite nelaidžia juosta, kad išvengtumėte trumpojo jungimo. • Prieš išmetant produktą, baterija turi būti pašalinta. • Produktas turi būti maitinamas patvirtintu SELV įkrovikliu, kurio išėjimas yra 5V ir ne mažiau kaip 1A. • Įkrovimo laidas turi magnetą.

HU Ez a termék kizárólag beltéri használatra készült. • Csak a termékhez ajánlott töltőkábelt használja. • Azonnal cserélje ki a sérült alkatrészeket, és csak a Tom Dixon által meghatározott cserealkatrészeket használja. • Az akkumulátor cseréje előtt a terméket le kell választani az áramellátásról. • A lítiumion-akkumulátor biztonságos ártalmatlanításához vigye el egy hivatalos akkumulátor-újrahasznosító létesítményhe. • Az akkumulátor kidobásakor ragassza le a végeit szigetelőszalaggal a rövidzárlat elkerülése érdekében. • Az akkumulátort el kell távolítani, mielőtt a terméket kidobná. • A terméket jóváhagyott SELV töltővel kell működtetni, amelynek kimenete 5V és legalább 1A. • A termék töltőkábele mágnest tartalmaz.

MT Dan il-prodott huwa għall-użu ġewwa biss. • Uża biss il-kejbil tal-iċċarġjar rakkomandat għal dan il-prodott. • Ibdel minnufih kwalunkwe parti bil-ħsara u uża biss partijiet sostitwibbli speċifikati minn Tom Dixon. • Il-prodott għandu jkun imqabbad minn sors ta' enerġija qabel tibdel il-batterija. • Biex tarmi batterija tal-litju-jone b'mod sigur, ħudha f'faċilità awtorizzata għar-riċiklaġġ tal-batteriji. • Meta tarmi l-batterija, waħħal it-truf b'tape mhux konduttiv biex tevita short-circuit. • Il-batterija għandha titneħħa qabel ma jingħarr il-prodott. • Il-prodott għandu jkun imħaddem b'ċarġer SELV approvat b'output ta' 5V u tal-inqas 1A. • Il-kejbil tal-iċċarġjar tal-prodott fih manjetu.

PL Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. • Używaj tylko zalecanego kabla ładującego do tego produktu. • Natychmiast wymień wszelkie uszkodzone części i używaj tylko części zamiennych określonych przez firmę Tom Dixon. • Przed wymianą baterii należy odłączyć produkt od zasilania. • Aby bezpiecznie zutylizować baterię litowo-jonową, należy ją oddać do autoryzowanego punktu recyklingu baterii. • Podczas utylizacji baterii należy zakleić jej końce taśmą nieprzewodzącą, aby zapobiec zwarciu. • Przed wyrzuceniem produktu bateria musi zostać usunięta. • Produkt musi być zasilany przez zatwierdzoną ładowarkę SELV o napięciu 5V i natężeniu co najmniej 1A. • Kabel ładujący produktu zawiera magnes.

RO Acest produs este destinat exclusiv utilizării în interior. • Folosiți doar cablul de încărcare recomandat pentru acest produs. • Înlocuiți imediat orice parte deteriorată și folosiți doar piese de schimb specificate de Tom Dixon. • Produsul trebuie deconectat de la sursa de alimentare înainte de înlocuirea bateriei. • Pentru a elimina în siguranță o baterie litiu-ion, duceți-o la un centru autorizat de reciclare a bateriilor. • Când aruncați bateria, lipiți capetele cu bandă neconducătoare pentru a preveni un scurtcircuit. • Bateria trebuie îndepărtată înainte de a arunca produsul. • Produsul trebuie alimentat de un încărcător SELV aprobat cu ieșire de 5V și cel puțin 1A. • Cablul de încărcare al produsului conține un magnet.

SK Tento produkt je určený len na použitie v interiéri. • Používajte iba odporúčaný nabíjací kábel k produktu. • Okamžite vymeňte všetky poškodené časti a používajte iba náhradné diely určené spoločnosťou Tom Dixon. • Pred výmenou batérie musí byť produkt odpojený od napájania. • Na bezpečnú likvidáciu lítium-iónovej batérie ju odneste do autorizovaného recyklačného zariadenia. • Pri likvidácii batérie prelepte jej konce nevodivou páskou, aby ste zabránili skratu. • Batéria musí byť odstránená pred vyhodením produktu. • Produkt musí byť napájaný schválenou SELV nabíjačkou s výstupom 5V a aspoň 1A. • Nabíjací kábel produktu obsahuje magnet.

SL Ta izdelek je namenjen samo za uporabo v notranjih prostorih. • Uporabljajte samo priporočeni polnilni kabel za ta izdelek. • Takoj zamenjajte vse poškodovane dele in uporabljajte samo nadomestne dele, ki jih določi Tom Dixon. • Izdelek mora biti odklopljen iz električnega omrežja pred zamenjavo baterije. • Za varno odstranitev litij-ionske baterije jo odnesite v pooblaščeno zbirališče za reciklažo baterij. • Pri odstranjevanju baterije konce ovijte z neprevodno lepilnim trakom, da preprečite kratek stik. • Baterijo je treba odstraniti pred odmetavanjem izdelka. • Izdelek mora biti napajan s potrjenim SELV polnilcem z izhodom 5V in vsaj 1A. • Polnilni kabel izdelka vsebuje magnet.

FI Tämä tuote on tarkoitettu vain sisäkäyttöön. • Käytä vain suositeltua latauskaapelia tälle tuotteelle. • Vaihda kaikki vaurioituneet osat välittömästi ja käytä vain Tom Dixonin määrittelemiä varaosia. • Tuote on irrotettava virtalähteestä ennen akun vaihtoa. • Litiumioniakun turvallista hävittämistä varten vie se valtuutettuun akkujen kierrätyspisteeseen. • Akkuja hävitettäessä teippaa päät eristävällä teipillä oikosulun estämiseksi. • Akku on poistettava ennen tuotteen poisheittämistä. • Tuote on ladattava hyväksytyllä SELV-laturilla, jonka ulostulo on 5V ja vähintään 1A. • Tuotteen latauskaapeli sisältää magneetin.

ZH 本产品仅适用于室内使用。• 仅使用产品推荐的充电电缆。• 立即更换任何损坏的零件，仅使用由Tom Dixon指定的替换零件。• 更换电池之前，必须从电源断开产品电源。• 要安全地处理锂离子电池，请将其带到授权的电池回收设施。• 处理电池时，请用非导电胶带粘贴端部以防止短路。• 丢弃产品之前必须拆下电池。• 该产品必须使用输出功率为至少5V、1A的经过批准的SELV充电器进行供电。• 该产品的充电电缆包含一个磁铁。

JA この製品は屋内専用です。• 製品に推奨される充電ケーブルのみをご使用ください。 •壊れた部品はすぐに交換し、Tom Dixonが指定した交換部品のみを使用してください。• 電池を交換する前は必ず製品から電源を切断してください。• リチウムイオンバッテリーを安全に処分するには、承認されたバッテリー回収施設にて行ってください。• 電池を処分する際は、非導電性テープで端をテープで貼り付けてショートを防止してください。• 製品を廃棄する前にバッテリーを取り外す必要があります。• 製品は、承認されたSELV充電器で駆動する必要があり、出力は5V、1A以上である必要があります。製品の充電ケーブルには磁石が含まれています。

AR واستخدم فقط الأجزاء البديلة المحددة من قبل توم ديكسون • استخدم كابل الشحن الموصى به فقط للمنتج • هذا المنتج للاستخدام في الأماكن المغلقة فقط بأمان ، قم بتوصيلها بمنشأة إعادة تدوير البطاريات المصرح بها •يجب فصل المنتج عن مصدر الطاقة قبل استبدال البطارية •استبدل أي أجزاء تالفة • على الفور قبل التخلص من المنتج • عند التخلص من البطارية ، قم بتغطية الأطراف بشريط عازل غير موصل لتجنب حدوث ماس كهربائي • للتخلص من بطارية البيليوم يجب تشغيل المنتج باستخدام شاحن SELV معتمد بإخراج 5 فولت وعلى الأقل 1 أمبير. كابل الشحن للمنتج يحتوي على مغناطيس. • يجب إزالة البطارية

4

Cleaning instructions and care

Reinigung und Pflege • Limpieza y Cuidado • Pulizia e Cura • Limpeza e Cuidado • Nettoyage et Entretien • Reiniging en Onderhoud • Rengöring och Skötsel • Rengøring og Pleje • Почистване и Грижа • Čištění a Péče • Puhastus ja Hooldus • Καθαρισμός και Φροντίδα • Glanadh agus Cúram • Čišćenje i Održavanje • Tirišana un Kopšana • Valymas ir Priežiūra • Tisztítás és Gondozás • Tindif u Kura • Czyszczenie i Pielęgnacja • Curățare și Îngrijire • Čistenie a Starostlivosť • Čiščenje in Nega • Puhdistus ja Hoito • 清洁和保养 • 掃除とお手入れ • العناية والتنظيف

EN Clean with a soft dry cloth • Do not use polishing agents, water or abrasive materials when cleaning. • Always switch off electricity supply before cleaning. • If the LED module of the luminaire is damaged, it is recommended to be replaced by a qualitied person. Contact Tom Dixon for spare part LEDPB01 and replacement instructions.

DE Reinigen Sie mit einem weichen, trockenen Tuch. • Verwenden Sie bei der Reinigung keine Poliermittel, Wasser oder abrasive Materialien. • Schalten Sie immer die Stromversorgung aus, bevor Sie reinigen. • Nicht vom Benutzer austauschbare Lichtquelle. • Sollte das LED-Modul von der Leuchte beschädigt sein, wird empfohlen, dass es von einem qualifizierten Techniker austauschen zu lassen. Kontaktieren Sie bitte Tom Dixon für die Anweisung zum Austausch des Ersatzteil LEDPB01.

ES Limpie con un paño suave y seco. • No use agentes de pulido, agua o materiales abrasivos al limpiar. • Siempre apague el suministro eléctrico antes de limpiar. • Fuente de luz no reemplazable por el usuario. • Si el módulo LED del luminario está dañado, se recomienda que sea reemplazado por una persona cualificada. Ponte en contacto con Tom Dixon para obtener la pieza de repuesto LEDPB01 y las instrucciones de reemplazo.

IT Pulire con un panno morbido e asciutto. • Non utilizzare agenti lucidanti, acqua o materiali abrasivi durante la pulizia. • Spegnere sempre l'alimentazione elettrica prima di pulire. • Sorgente luminosa non sostituibile dall'utente. • Se il modulo LED del dispositivo di illuminazione è danneggiato, si consiglia di farlo sostituire da una persona qualificata. Contatta Tom Dixon per ottenere il pezzo di ricambio LEDPB01 e le istruzioni per la sostituzione.

PT Limpe com um pano macio e seco. • Não use agentes de polimento, água ou materiais abrasivos ao limpar. • Sempre desligue a fonte de eletricidade antes de limpar. • Fonte de luz não substituível pelo usuário. • Se o módulo LED da luminária estiver danificado, é recomendado substituí-lo por uma pessoa qualificada. Entre em contato com Tom Dixon para obter a peça de reposição LEDPB01 e as instruções de substituição.

FR Nettoyez avec un chiffon doux et sec. • N'utilisez pas d'agents de polissage, d'eau ou de matériaux abrasifs lors du nettoyage. • Toujours couper l'alimentation électrique avant de nettoyer. • Source de lumière non remplaçable par l'utilisateur. • Si le module LED du luminaire est endommagé, il est recommandé de le faire remplacer par un technicien. Contactez Tom Dixon pour obtenir la pièce de rechange LEDPB01 et les instructions de remplacement.

NL Reinig met een zachte droge doek. • Gebruik geen poetsmiddelen, water of schurende materialen bij het reinigen. • Schakel altijd de stroomtoevoer uit voordat u gaat reinigen. • Niet-gebruikersvervangbare lichtbron. • Als de LED-module van de lamp beschadigd is, wordt het aanbevolen om deze te laten vervangen door een technicus. Neem contact op met Tom Dixon voor het reserveonderdeel LEDPB01 en vervangingsinstructies.

SV Rengör med en mjuk, torr trasa. • Använd inte polermedel, vatten eller slipande material vid rengöring. Stäng alltid av elmatningen innan du rengör. • Ej användarutbytbar ljuskälla. • Om LED-modulen i armaturen är skadad rekommenderas det att den byts ut av en tekniker. Kontakta Tom Dixon för reservdelen LEDPB01 och instruktioner för utbyte.

DA Rengør med en blød tør klud. • Brug ikke poleringsmidler, vand eller abrasive materialer ved rengøring. • Sluk altid for strømforsyningen inden rengøring. • Ikke-brugerudskifteligt lyskilde. • Hvis LED-modulet på armaturet er beskadiget, anbefales det at få det udskiftet af en tekniker. Kontakt Tom Dixon for reservedel LEDPB01 og udskiftningsinstruktioner.

BG Почиствайте с мека суха кърпа • Не използвайте препарати за полиране, вода или абразивни материали при почистване. • Винаги изключвайте електрозахранването преди почистване. • Ако LED модулът на осветителното тяло е повреден, се препоръчва да бъде заменен от квалифицирано лице. Свържете се с Tom Dixon за резервна част LEDPB01 и инструкции за подмяна.

CS Čistěte měkkým suchým hadříkem • Nepoužívejte lešticí prostředky, vodu ani abrazivní materiály při čištění. • Před čištěním vždy vypněte napájení. • Pokud je LED modul svítidla poškozen, doporučuje se jeho výměna kvalifikovanou osobou. Kontaktujte společnost Tom Dixon ohledně náhradního dílu LEDPB01 a pokynů k výměně.

ET Puhastage pehme kuiva lapiga • Ärge kasutage poleerimisvahendeid, vett ega abrasiivseid materjale puhastamisel. • Enne puhastamist lülitage alati elektritoide välja. • Kui valgusti LED-moodul on kahjustatud, on soovitatav see välja vahetada kvalifitseeritud isiku poolt. Varuosa LEDPB01 ja vahetusjuhiste saamiseks võtke ühendust Tom Dixoniga.

EL Καθαρίστε με ένα μαλακό, στεγνό πανί • Μην χρησιμοποιείτε γυαλιστικά, νερό ή λειαντικά υλικά για τον καθαρισμό. • Πάντα να διακόπτετε την παροχή ρεύματος πριν από τον καθαρισμό. • Εάν το LED στοιχείο του φωτιστικού έχει υποστεί ζημιά, συνιστάται να αντικατασταθεί από εξειδικευμένο άτομο. Επικοινωνήστε με την Tom Dixon για το ανταλλακτικό LEDPB01 και οδηγίες αντικατάστασης.

GA Glan le éadach bog tirim • Ná húsáid gníomhaire snasta, uisce ná ábhair scríobacha chun glanadh. • Múch an soláthar leictreachais i gcónaí roimh ghlanadh. • Má tá an modúl LED den lampa damáiste, moltar é a athsholáthar le duine cáilithe. Déan teagmháil le Tom Dixon le haghaidh páirt spártha LEDPB01 agus treoracha athsholáthair.

HR Čistite mekom suhom krpom • Nemojte koristiti sredstva za poliranje, vodu ili abrazivne materijale za čišćenje. • Uvijek isključite napajanje prije čišćenja. • Ako je LED modul svjetiljke oštećen, preporučuje se da ga zamijeni kvalificirana osoba. Kontaktirajte Tom Dixona za rezervni dio LEDPB01 i upute za zamjenu.

LV Tīriet ar mīkstu sausu drānu • Tīrīšanai neizmantojiet pulēšanas līdzekļus, ūdeni vai abrazīvus materiālus. • Vienmēr atvienojiet elektroapgādi pirms tīrīšanas. • Ja apgaismojuma LED modulis ir bojāts, ieteicams to nomainīt kvalificētai personai. Sazinieties ar Tom Dixon, lai iegūtu rezerves daļu LEDPB01 un nomaiņas instrukcijas.

LT Valykite minkšta sausa šluoste • Valymui nenaudokite poliravimo priemonių, vandens ar abrazyvinių medžiagų. • Prieš valydami visada išjunkite elektros tiekimą. • Jei šviestuvo LED modulis yra pažeistas, rekomenduojama jį pakeisti kvalifikuotam asmeniui. Susisiekite su Tom Dixon dėl atsarginės dalies LEDPB01 ir pakeitimo instrukcijų.

HU Puha, száraz ruhával tisztítsa • Ne használjon polírozószereket, vizet vagy súroló anyagokat a tisztításhoz. • Tisztítás előtt mindig kapcsolja le az áramellátást. • Ha a lámpatest LED modulja megsérül, javasolt, hogy azt szakképzett személy cserélje ki. Lépjen kapcsolatba a Tom Dixonnal a LEDPB01 pótalkatrészért és a csereutasításokért.

MT Naddaf b'drapp artab niexef • Tuża aġenti tal-lewn, ilma jew materjali abrasivi għat-tindif. • Dejjem itfi s-sors tal-elettriku qabel tnaddaf. • Jekk il-modulu LED tal-apparat ikun bil-ħsara, huwa rakkomandat li jinbidel minn persuna kwalifikata. Ikkuntattja lil Tom Dixon għal parti ta' sostituzzjoni LEDPB01 u struzzjonijiet ta' sostituzzjoni.

PL Czyść miękką suchą ściereczką • Nie używaj środków do polerowania, wody ani materiałów ściernych do czyszczenia. • Zawsze wyłącz zasilanie przed czyszczeniem. • Jeśli moduł LED oprawy oświetleniowej jest uszkodzony, zaleca się, aby został wymieniony przez wykwalifikowaną osobę. Skontaktuj się z firmą Tom Dixon w sprawie części zamiennej LEDPB01 i instrukcji wymiany.

RO Curățați cu o cârpă moale și uscată • Nu folosiți agenți de lustruire, apă sau materiale abrazive pentru curățare. • Opriți întotdeauna alimentarea cu energie electrică înainte de curățare. • Dacă modulul LED al corpului de iluminat este deteriorat, se recomandă înlocuirea acestuia de către o persoană calificată. Contactați Tom Dixon pentru piesa de schimb LEDPB01 și instrucțiunile de înlocuire.

SK Čistite mäkkou suchou handričkou • Na čistenie nepoužívajte leštidlá, vodu ani abrazívne materiály. • Pred čistením vždy vypnite prívod elektriny. • Ak je LED modul svietidla poškodený, odporúča sa, aby ho vymenila kvalifikovaná osoba. Kontaktujte spoločnosť Tom Dixon ohľadom náhradného dielu LEDPB01 a pokynov na výmenu.

SL Čistite z mehko suho krpo • Pri čiščenju ne uporabljajte sredstev za poliranje, vode ali abrazivnih materialov. • Pred čiščenjem vedno izklopite električno napajanje. • Če je LED modul svetilke poškodovan, priporočamo, da ga zamenja usposobljena oseba. Za nadomestni del LEDPB01 in navodila za zamenjavo se obrnite na Tom Dixon.

FI Puhdista pehmeällä kuivalla liinalla • Älä käytä puhdistuksessa kiillotusaineita, vettä tai hankaavia materiaaleja. • Katkaise aina virransyöttö ennen puhdistamista. • Jos valaisimen LED-moduuli on vaurioitunut, sen vaihtoa suositellaan tehtäväksi pätevän henkilön toimesta. Ota yhteyttä Tom Dixoniin saadaksesi varaosan LEDPB01 ja vaihto-ohjeet.

ZH 用软干布擦拭清洁 • 清洁时不要使用抛光剂、水或磨料材料。• 清洁前始终关闭电源。• 如果灯具的LED模块损坏了，建议由技术人员进行更换。请联系Tom Dixon获取备件LEDPB01和更换指南。

JA 柔らかい乾いた布で清掃してください。• 清掃時に研磨剤、水、研磨材料を使用しないでください。清掃前には必ず電源を切ってください。• ライトユニットの LED モジュールが破損した場合は、資格のある電気 工事店などへ交換をご依頼が推奨されています。予備部品LEDPB01と交換手順については、Tom Dixonにお問い合わせください。

AR الاستبدال. • قم دائمًا بإيقاف توصيل الكهرباء قبل التنظيف. • لا تستخدم مواد تلميع أو ماء أو مواد كاشطة عند التنظيف. • تنظيف بقطعة قماش جافة ناعمة. تضرر وحدة الإضاءة LED في المصباح، يوصى بأن يتم استبدالها بواسطة فني مؤهل. يرجى التواصل مع توم ديكسون للحصول على قطعة الغيار LEDBP01 وتعليمات إذا

